

## Gestion économe et durable de l'espace dans les petites et moyennes communes du Rhin Supérieur

**Budget type**  
**Muster Kostenplan**

**Annexe 3.2**  
**Anhang 3.2**

**Total / Gesamt**

N° / Nr.	Nom / Name	Réalisé 2010	Réalisé et validé au 30.09.2011	Réalisé 01.10-31.12.2011	Proposé 2012	Total nouveau budget
<b>1</b>	<b>Frais de personnel / Personalkosten</b>					
1.1	Direction du projet / Projektleitung	27 958,54 €	18 238,14 €	5 829,51 €	31 715,25 €	83 741 €
1.1.1	DFIU	8 091,78 €	968,10 €	150,30 €	9 175,00 €	18 385 €
1.1.2	UdS	19 866,76 €	17 270,04 €	5 679,21 €	22 540,25 €	65 356 €
1.2	Chargé de mission / Akademische Mitarbeiter	80 319,06 €	67 739,47 €	24 989,63 €	96 166,52 €	269 215 €
1.2.1	DFIU	53 450,01 €	39 346,99 €	15 518,03 €	56 456,11 €	164 771 €
1.2.2	UdS	26 869,05 €	28 392,48 €	9 471,60 €	39 710,41 €	104 444 €
1.3	Honoraires / Honorarkräfte	3 000,66 €	2 956,05 €	5 188,12 €	13 290,25 €	24 435 €
1.3.1	Bureau d'études spécialisé en urbanisme / Ingenieurbüro, Raumplanung	0,00 €	0,00 €	0,00 €	11 110,00 €	11 110 €
1.3.2	Assistant-étudiant UdS / Studentische Hilfskraft UdS	1 668,36 €	0,00 €	2 960,71 €	2 180,25 €	6 809 €
1.3.3	Assistant-étudiant DFIU / studentische Hilfskraft DFIU	1 332,30 €	2 956,05 €	2 227,41 €	0,00 €	6 516 €
<b>Total / Gesamt 1</b>		<b>111 278,26 €</b>	<b>88 933,66 €</b>	<b>36 007,26 €</b>	<b>141 172,02 €</b>	<b>377 391 €</b>
<b>2</b>	<b>Frais de déplacement / Reisekosten</b>					
2.1	Direction du projet et chargés de missions / Projektleitung und Projektmitarbeiter	3 063,55 €	1 023,43 €	1 850,78 €	6 954,02 €	12 892 €
2.2	Location d'un véhicule 7 places / Anmietung eines Busses	0,00 €	115,03 €	0,00 €	0,00 €	115 €
2.3	Frais de restauration / Verpflegungskosten	0,00 €	0,00 €	0,00 €	300,00 €	300 €
<b>Total / Gesamt 2</b>		<b>3 063,55 €</b>	<b>1 138,46 €</b>	<b>1 850,78 €</b>	<b>7 254,02 €</b>	<b>13 307 €</b>
<b>3</b>	<b>Frais de communication / Öffentlichkeitsarbeit</b>					
3.1	Site Internet / Website	0,00 €	0,00 €	0,00 €	168,00 €	168 €
3.2	Brochures, plaquettes / Broschüren, Flyer	1 470,84 €	2 683,46 €	450,82 €	17 443,27 €	22 048 €
3.2.1	Plaquettes et logos du projet / Projektflyer und Logo	285,60 €	2 683,46 €	450,82 €	0,00 €	3 420 €
3.2.2	Rapports annuels et rapport final / Jahresberichte und Endbericht	0,00 €	0,00 €	0,00 €	1 500,00 €	1 500 €
3.2.3	Guide et fiches pratiques destinés aux communes / Leitfaden und Handlungshilfen für Kommunen	0,00 €	0,00 €	0,00 €	15 943,27 €	15 943 €
3.3	Manifestations / Veranstaltungen	1 329,56 €	6 296,94 €	5 739,16 €	25 822,05 €	39 188 €
3.3.1	3 tables rondes communes / 3 Runde Tische Pilotkommunen	807,56 €	3 508,29 €	2 010,54 €	4 564,74 €	10 891 €
3.3.2	3 tables rondes bilan / 3 Runde Tische zur Bilanz	0,00 €	648,50 €	0,00 €	400,00 €	1 049 €
3.3.3	Conférence finale acteurs / Abschlusskonferenz Akteuren	0,00 €	0,00 €	0,00 €	3 945,00 €	3 945 €
3.3.4	Visites de terrain / Vor-Ort Besuche	522,00 €	2 140,15 €	3 728,62 €	315,97 €	6 707 €
3.3.5	Conception et réalisation d'une exposition itinérante / Konzeption und Durchführung einer V	0,00 €	0,00 €	0,00 €	16 596,34 €	16 596 €
3.3.6	Bulletins d'information bimestriels / Newsletter Halbjährlich	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	- €
<b>Total / Gesamt 3</b>		<b>2 800,40 €</b>	<b>8 980,40 €</b>	<b>6 189,98 €</b>	<b>43 433,32 €</b>	<b>61 404 €</b>
<b>4</b>	<b>Frais de structure / Identifizierbarer Betriebskosten</b>					
4.1	Courier / Porto	0,00 €	0,00 €	0,00 €	723,98 €	724 €
4.2	Matériel de bureau / Büromaterial	502,21 €	74,69 €	503,40 €	1 000,00 €	2 080 €
4.3	Literature, base de données, logiciel / Literatur, Datenbanken, Software	49,00 €	0,00 €	0,00 €	1 130,56 €	1 180 €
4.4	Participation à des colloques / Teilnahme an Symposien	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	- €
<b>Total / Gesamt 4</b>		<b>551,21 €</b>	<b>74,69 €</b>	<b>503,40 €</b>	<b>2 854,54 €</b>	<b>3 984 €</b>
<b>5</b>	<b>Frais de traduction / Übersetzungskosten</b>					
5.1	9 tables rondes / 9 Runde Tische	4 156,57 €	4 194,75 €	2 771,08 €	3 515,90 €	14 638 €
5.2	Conférence / Abschlusskonferenz	0,00 €	0,00 €	0,00 €	2 408,60 €	2 409 €
5.3	Traduction des rapports et documents	0,00 €	0,00 €	0,00 €	19 837,15 €	19 837 €
<b>Total / Gesamt 5</b>		<b>4 156,57 €</b>	<b>4 194,75 €</b>	<b>2 771,08 €</b>	<b>25 761,65 €</b>	<b>36 884 €</b>
		121 849,99 €	103 321,96 €	47 322,50 €	220 475,55 €	492 970 €
<b>TOTAL Projet / GESAMT Projekt</b>		<b>121 849,99 €</b>	<b>103 321,96 €</b>	<b>47 322,50 €</b>	<b>220 475,55 €</b>	<b>492 970 €</b>